

ZMLUVA O OBCHODNOM ZASTÚPENÍ,

uzavretá v zmysle ust. § 652 a nasl. Obchodného zákonníka (ďalej aj Zmluva)

medzi

Zastúpeným:

Obchodné meno: orex travel s.r.o.

Sídlo: Dunajská 8, 811 08 Bratislava 1

IČO: 45 942 536

DIČ: 2023152461

IČ pre DPH: SK2023152461

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 69189/B,

Zast.: Cevren Savaseri - konateľ

Telefón: +421 2 32 11 66 33, 0850 900 999

Fax: +421 2 32 11 66 39

E-mail: sk.info@orextravel.eu

(ďalej Zastúpený)

Obchodným zástupcom:

Obchodné meno: KULTÚRNE A INFORMAČNÉ CENTRUM MESTA KREMNIČA

Sídlo: ŠTEFĀNIKOVO NĀM. 35/44, 967 01 KREMNIČA

IČO: 37 999 095

DIČ: 20 22 06 19 21

IČ pre DPH: SK2022061921

Registovaný ŽR G30-10155, a. ř. řo-2005/02695/3/HEE

Zast.: Ing. ZUZANA TILÉSCHOVÁ

Kontaktná osoba: Mgr. ZETA KAPSDORFEROVÁ

Telefón: 0908 190 311

Fax:

E-mail: info@centrum@kremnica.sk

(ďalej Obchodný zástupca)

Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany prehlasujú, že disponujú informáciami o predmete činnosti jednotlivých zmluvných strán a za účelom naplnenia vlastnej podnikateľskej činnosti pristupujú k uzavretiu tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany deklarujú svoju vedomosť, že pôsobia v oblasti, ktorá je podriadená striktnej právnej úprave s cieľom zabezpečenia všetkých práv a nárokov Cestujúcich.
3. Z uvedených dôvodov zmluvné strany pristupujú k uzavretiu tejto Zmluvy a deklarujú, že len dôsledné dodržiavanie tejto Zmluvy umožní dodržanie všetkých práv Cestujúcich vyplývajúcich z príslušnej právnej úpravy a zároveň aj naplnenie práv a povinností zmluvných strán.

Článok I

Definícia pojmov

1. Cestujúci (v jednotnom aj množnom čísle): fyzická osoba, ktorá uzatvára zmluvu o zájazde alebo ktorej majú byť poskytnuté služby cestovného ruchu na základe uzatvorenej zmluvy o zájazde.
2. Zákon: zákon č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „Zákon“).

3. Trvanlivý nosič: prostriedok, ktorý umožňuje Cestujúcemu alebo Zastúpenému, alebo Obchodnému zástupcovi uchovať jemu adresované informácie spôsobom umožňujúcim ich použitie v budúcnosti na čas, ktorý zodpovedá účelu týchto informácií, a ktorý umožňuje nezmenené reprodukovanie uložených informácií, najmä papier, e-mail, SMS, USB kľúč, CD, DVD, pamäťová karta alebo pevný disk počítača (ďalej ako „trvanlivý nosič“).
4. Predajné miesto: prevádzkareň alebo iný priestor, kde Zastúpený, alebo Obchodný zástupca obvykle vykonáva svoju podnikateľskú činnosť, vrátane webového sídla alebo iných prostriedkov diaľkovej komunikácie, ktoré umožňujú uzatvorenie zmluvy o zájazde bez súčasnej fyzickej prítomnosti zmluvných strán zmluvy o zájazde (ďalej ako „predajné miesto“).

Článok II

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je dojednanie vzájomných práv a povinností za ktorých sa Obchodný zástupca zaväzuje vyvíjať činnosť smerujúcu k uzatváraniu zmlúv o zájazde v zmysle ust. § 16 a súv. Zákona (ďalej len „zmluva o zájazde“), dojednávať a uzatvárať zmluvy o zájazde v mene Zastúpeného a na jeho účet a sprostredkovať predaj a poskytovanie iných služieb ponúkaných alebo zabezpečovaných Zastúpeným (ďalej spolu len „činnosti“), za čo sa Zastúpený zaväzuje vyplatiť Obchodnému zástupcovi províziu a poskytnúť ďalšie plnenia v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.
2. Za účelom naplnenia ods. 1 tohto článku, Zastúpený splnomocňuje podpisom tejto Zmluvy Obchodného zástupcu, aby v mene a na účet Zastúpeného za účelom naplnenia tejto Zmluvy:
 - ponúkal a predával zájazdy zabezpečované Zastúpeným a služby cestovného ruchu v súlade s podmienkami uvedenými v tejto Zmluve, a Zákone,
 - uzatváral po mailovom potvrdení objednávky zmluvy o zájazde a zmluvy o cestovnom poistení s Cestujúcim v súlade s podmienkami uvedenými v tejto Zmluve,
 - predával činnosti a uzatváral s tým súvisiace zmluvy v súlade s podmienkami uvedenými v tejto Zmluve,
 - inkasoval od Cestujúceho platby za predané zájazdy a služby v súlade s podmienkami uvedenými v tejto Zmluve,
 - vysporiadal obchodné prípady v prípade zmeny alebo odstúpenia Cestujúceho od zmluvy o zájazde a v prípade zrušenia zájazdu zo strany Zastúpeného z akéhokoľvek dôvodu, to všetko v súlade s podmienkami uvedenými v tejto Zmluve,
 - realizoval administratívne úkony v prípade poisťnej udalosti Cestujúceho v súlade s podmienkami uvedenými v tejto Zmluve.

Článok III

Práva a povinnosti Zastúpeného

1. Zastúpený sa v rámci svojich možností zaväzuje:
 - a) Poskytovať Obchodnému zástupcovi všetky podklady, potrebné k riadnemu výkonu činností, a to najmä ponukové katalógy, podklady k cestovnému poisteniu a všetky iné podklady, súvisiace a potrebné k riadnemu výkonu činností Obchodného zástupcu,
 - b) Poskytovať Obchodnému zástupcovi potrebnú súčinnosť pri vykonávaní jeho činností a plnení si svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a v rámci svojich možností pomoc pri riešení problémov, ktoré sa vyskytnú pri výkone jeho činností,
 - c) V rámci svojich možností zabezpečovať školenia a študijné cesty pre Obchodného zástupcu, resp. ním označené osoby alebo zo strany Zastúpeného vybraným osobám, zamerané na skvalitnenie výkonu činností a podporu Obchodného zástupcu pri výkone činností,
 - d) V rámci svojich možností zabezpečovať propagáciu a reklamu zájazdov, súvisiacich služieb a iných produktov, ktoré Zastúpený v rámci svojej podnikateľskej činnosti ponúka a na ktoré sa vzťahuje obchodné zastúpenie v zmysle tejto Zmluvy,

- e) Poskytovať Obchodnému zástupcovi riadne a včas všetky informácie a oznamovať mu zmeny, ktoré sa týkajú výkonu činností Obchodného zástupcu, vrátane informácií a podkladov, ktoré si Obchodný zástupca vyžiadal v súvislosti s výkonom činností,

2. Zastúpený je oprávnený najmä:

- a) Navštevovať a usmerňovať Obchodného zástupcu pri výkone jeho činností podľa tejto Zmluvy a poskytovať mu v rámci svojich možností pomoc a podporu pri výkone jeho činností,
- b) Zmeniť rozsah činností, na výkone ktorých sa s Obchodným zástupcom dohodol, a to v závislosti od výkonu týchto činností Obchodným zástupcom, od situácie na trhu a od iných relevantných skutočností, ktoré Zastúpený Obchodnému zástupcovi vopred oznámi,
- c) Uvádzať Obchodného zástupcu vo svojich reklamných a propagačných materiáloch (napr. na webovej stránke, vybratých katalógoch alebo ponukových listov a pod.), spôsobom a v rozsahu podľa možností a na základe rozhodnutia Zastúpeného,
- d) Motivovať vykonávanie činnosti Obchodného zástupcu organizovaním rôznych súťaží,
- e) Hodnotiť priebežne výsledky dosahované Obchodným zástupcom pri výkone jeho činnosti a informovať ho o jeho postavení v porovnaní s inými Obchodnými zástupcami Zastúpeného,
- f) Poskytnúť Obchodnému zástupcovi aktuálny manuál predaja, ktorý je Obchodný zástupca povinný dodržiavať,

3. Obchodný zástupca berie na vedomie, že Cestujúci je oprávnený oznámenie, žiadosť, reklamáciu, alebo sťažnosť (ďalej aj podnet), ktoré sa týkajú poskytovania zájazdu doručovať priamo Obchodnému zástupcovi, prostredníctvom, ktorého si zájazd zakúpil a Obchodný zástupca je povinný postúpiť doručený podnet bezodkladne Zastúpenému v zmysle tejto Zmluvy. Deň doručenia podnetu Obchodnému zástupcovi sa považuje za deň doručenia Zastúpenému.

Článok IV

Práva a povinnosti Obchodného zástupcu

1. Obchodný zástupca sa zaväzuje plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo Zákona, najmä:

- a) Vykonávať všetky dohodnuté činnosti riadne, s vynaložením odbornej starostlivosti a v dobrej viere,
- b) Dbáť pri vykonávaní dohodnutých činností v maximálnej miere na záujmy Zastúpeného, konať iba v súlade s jeho poverením, písomnými podkladmi a pokynmi,
- c) Poskytovať Zastúpenému všetky informácie potrebné na riadne a včasné zabezpečenie činností, potrebnú súčinnosť a pomoc pri zabezpečovaní jeho povinností, ako i informácie, ktoré sú alebo by mohli byť významné pre Zastúpeného, vrátane informácií o vývoji na trhu a všetkých okolnostiach dôležitých pre záujmy Zastúpeného, najmä pre jeho rozhodovanie súvisiace s uzatváraním obchodov podľa tejto Zmluvy, o vývoji a aktuálnej situácii na trhu, prípadne získavať a poskytovať informácie, o ktoré ho Zastúpený požiada, pokiaľ získavanie týchto informácií je možné od Obchodného zástupcu spravodlivo požadovať.
- d) Neoznámiť tretím osobám žiadne údaje získané počas plnenia tejto Zmluvy, ani údaje získané od Zastúpeného v súvislosti s výkonom činností podľa tejto Zmluvy bez výslovného písomného súhlasu Zastúpeného, alebo ich využiť za účelom získania vlastného prospechu alebo prospechu tretích osôb, a to počas platnosti tejto Zmluvy ako aj po jej ukončení bez ohľadu na spôsob ukončenia zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami, pričom tento záväzok je Obchodný zástupca povinný preniesť aj na všetkých svojich právnych nástupcov. Povinnosť dodržiavať obchodné tajomstvo tým nie je v žiadnom rozsahu dotknutá.
- e) Ponúkať a sprostredkovať činnosti a produkty (vrátane zájazdov) v zmysle tejto Zmluvy len za oficiálne ceny uvedené v ponukových katalógoch Zastúpeného alebo za ceny, ktoré Zastúpený Obchodnému zástupcovi oznámil (ďalej len „oficiálne ceny“). Porušenie tejto povinnosti je považované za podstatné porušenie Zmluvy a Zastúpený má právo odstúpiť od tejto Zmluvy a požadovať náhradu škody, ktorá mu porušením tejto povinnosti Obchodným zástupcom vznikla. V prípade porušenia povinnosti podľa tohto bodu je Zastúpený oprávnený požadovať zmluvnú pokutu vo výške oficiálnej ceny zájazdu, pri ktorom

Obchodný zástupca ponúkol alebo aj sprostredkoval činnosti (zájazd) za cenu inú ako oficiálnu a to bez ohľadu na vzniknutý nárok na náhradu škody. V prípade pochybností o tom, či Zastúpený oznámil Obchodnému zástupcovi cenu inú ako oficiálnu, znáša povinnosť preukázať takéto oznámenie Obchodný zástupca.

- f) Poskytovať Cestujúcemu, ktorý ma záujem o produkty z ponuky Zastúpeného len tie zľavy z oficiálnych cien, ktoré sú výslovne uvedené v ponukových katalógoch Zastúpeného, alebo na poskytovaní ktorých sa Obchodný zástupca so Zastúpeným výslovne dohodli a taktiež sa žiadnym spôsobom nepodieľať na financovaní zájazdu v prospech Cestujúceho, najmä mu neposkytovať odklad splátok ceny zájazdu, alebo neposkytovať pôžičku na úhradu cenu zájazdu a pod.. V prípade porušenia povinnosti podľa predchádzajúcej vety a to čo i len čiastočne, jedná sa o podstatné porušenie Zmluvy a Zastúpený má právo postupovať v zmysle písm. e) tohto odseku, vrátane práva na náhradu škody a práva na zmluvnú pokutu vo výške celkovej oficiálnej ceny zájazdu, pri ktorom došlo k porušeniu povinnosti Obchodného zástupcu.
- g) Vykonávať úhrady platieb inkasovaných od Cestujúceho na úhradu ceny sprostredkovaných činností riadne a včas v zmysle Zúčtovacieho dokladu podľa čl. V, a to spôsobom dohodnutým so Zastúpeným.
- h) Znášať sám všetky náklady spojené s výkonom svojej činnosti Obchodného zástupcu pre Zastúpeného, okrem tých nákladov, na úhradu ktorých alebo spolupodieľanie na ktorých sa Obchodný zástupca a Zastúpený písomne dohodnú.
- i) Obchodný zástupca nie je oprávnený vydávať produkty alebo služby, ktoré Obchodný zástupca na základe tejto Zmluvy ponúka svojim Cestujúcim, za svoje vlastné, ani zabezpečovať ich sprostredkovanie prostredníctvom ďalších subjektov bez výslovného písomného súhlasu Zastúpeného a ani navyšovať ceny produktov.
- j) Obchodný zástupca nie je oprávnený uznávať a riešiť reklamácie zájazdov a služieb zabezpečovaných zo strany Zastúpeného. Písomné reklamácie zájazdu, ktoré obdrží Obchodný zástupca od Cestujúceho, je povinný bezodkladne po ich obdržaní, resp. doručení poštou, no najneskôr v nasledujúci pracovný deň, označiť dátumom ich prevzatia a odoslať na adresu Zastúpeného uvedenú v hlavičke tejto Zmluvy doporučené ako listovú zásielku a súčasne aj elektronickou poštou. Obchodný zástupca následne informuje Cestujúceho o postúpení reklamácie na Zastúpeného ako organizátora zájazdu/služieb a ďalej sa bude riadiť presne pokynmi Zastúpeného pri riešení reklamácií.
- k) Obchodný zástupca je povinný dodržiavať počas platnosti tejto zmluvy ustanovenia § VII ods. 1 a ods. 2) Zákona inak sa jedná o porušenie povinností závažného významu.
- l) Obchodný zástupca je povinný dodržiavať počas platnosti tejto zmluvy ustanovenia § 16 ods. 5,6,7,8,9 Zákona inak sa jedná o porušenie povinností závažného významu.
- m) Obchodný zástupca je povinný zabezpečiť aby Zmluva o zájazde mala vyplnené všetky náležitosti podľa § 16 ods. 16 ods. 4) Zákona inak sa jedná o porušenie povinností závažného významu a zaväzuje sa uhradiť Zastúpenému škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikne. Obchodný zástupca sa zaväzuje uhradiť Zastúpenému zmluvnú pokutu vo výške 50 € za každé porušenie tejto povinnosti. Nárok Záujemcu na náhradu škody týmto nie je dotknutý.
- n) Obchodný zástupca je povinný prijímať oznámenia, žiadosti, reklamácie alebo sťažnosti, ktoré sa týkajú poskytovania zájazdu v zmysle uzavretej zmluvy o zájazde, a bezodkladne najneskôr do 24 hodín ich doručiť Zastúpenému inak sa jedná o porušenie povinností závažného významu a Obchodný zástupca zaväzuje sa uhradiť Zastúpenému škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikne.
- o) Obchodný zástupca berie na vedomie, že platby prijaté od objednávateľa sú vlastníctvom Zastúpeného a preto mu ich bezodkladne najneskôr nasledujúceho pracovného dňa poukáže na bankový účet, inak sa jedná o porušenie povinností závažného významu a Obchodný zástupca sa zaväzuje uhradiť Zastúpenému zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % denne z dlžnej platby za každý deň omeškania z jej poukázaním. Platba sa považuje za poukázanú dňom jej pripísania na účet Záujemcu. Nárok Záujemcu na náhradu škody týmto nie je dotknutý.

Čl. V Postup predaja

A/ REZERVÁCIA:

Obchodný zástupca sa informuje o zájazde pre Cestujúceho a rezervuje zájazd telefonicky alebo prostredníctvom online rezervačného systému. Ak Obchodný zástupca vykonáva svoju činnosť mimo predajného miesta, je povinný uvedenú skutočnosť oznámiť Zastúpenému súčasne s oznámením podľa predchádzajúcej vety. V prípade, že je požadovaná kapacita v stanovenom termíne voľná, obdrží Obchodný zástupca od Zastúpeného potvrdenie o rezervácii s číslom rezervácie, vrátane termínu dokedy je táto rezervácia platná a formulár štandardných informácií pre zmluvy o zájazde týkajúci sa predmetného zájazdu. Nezáväzná rezervácia ostáva v platnosti 2 hodiny, po zadaní do systému príp. zastúpený určí presný dátum a hodinu ukončenia rezervácie. Po tomto termíne sa rezervácia automaticky ruší, ak nebolo zo strany obchodného zástupcu požiadané o jej predĺženie.

B/ ZMLUVA O ZÁJAZDE:

Počas platnosti rezervácie je Obchodný zástupca povinný doručiť Cestujúcemu overiteľným spôsobom, ktorý je spôsobilý preukázať, formulár štandardných informácií pre zmluvy o zájazde týkajúci sa predmetného zájazdu a následne uzavrieť s Cestujúcim zmluvu o zájazde (riadne vyplnená a akceptovaná Cestujúcim) a túto doručiť na trvanlivom nosiči v zmysle Zákona. Zároveň je Obchodný zástupca povinný odovzdať zmluvu o zájazde cestujúcemu ako doklad o objednaní zájazdu a potvrdení o poistení Cestujúceho (ak bolo poistenie uzavreté) spolu so Všeobecnými zmluvnými podmienkami Zastúpeného, špecifikáciou zájazdu (z katalógu, alebo v inej písomnej forme), a inými písomnými dokladmi, ktoré sú súčasťou zmluvy o zájazde a to na trvanlivom nosiči v zmysle Zákona.

Ak bola zmluva o zájazde uzavretá za súčasnej fyzickej prítomnosti jej zmluvných strán, Obchodný zástupca je povinný poskytnúť Cestujúcemu na jeho žiadosť aj vyhotovenie uzatvorenej zmluvy o zájazde alebo potvrdenie o uzatvorení zmluvy o zájazde v listinnej podobe. Ak bola zmluva o zájazde uzatvorená mimo predajného miesta, je Obchodný zástupca povinný odovzdať Cestujúcemu v listinnej podobe alebo so súhlasom Cestujúceho na inom trvanlivom nosiči vyhotovenie uzatvorenej zmluvy o zájazde alebo potvrdenie o uzatvorení zmluvy o zájazde.

Obchodný zástupca bude pri svojej činnosti využívať zmluvu o zájazde zabezpečenú Zastúpeným a túto bude povinný vyplniť v plnom rozsahu podľa pokynov Zastúpeného a uviesť minimálne údaje v zmysle Zákona. Obchodný zástupca je povinný bezodkladne po jej uzatvorení ju odfaxovať alebo odmailovať do CK orex travel, s.r.o., na emailovú adresu na to určenú (sk.rezervacie@orextravel.eu).

Zastúpený nie je povinný zabezpečiť Cestujúcemu poskytnutie služieb u ktorých zmluva o zájazde bola doručená Zastúpenému po uplynutí doby platnosti rezervácie. Obchodný zástupca i Cestujúci sú v plnej miere zodpovední za chyby a škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho alebo nepravdivého informovania druhej strany, alebo na základe nesprávneho postupu.

C/ POTVRDENIE OBJEDNÁVKY SLUŽIEB A PLATBA:

1. Po realizácii postupu v zmysle bodu A/ a B/ tohto článku, Zastúpený zašle Obchodnému zástupcovi mailom Zúčtovací doklad s rozpisom ceny objednaných služieb, výškou provízie a DPH (ak v zmysle zákona vzniká povinnosť účtovať DPH). Zúčtovací doklad teda slúži ako potvrdenie všetkých objednaných služieb. Na požiadanie bude zaslaný originál dokladu poštou. Zastúpený nezasiela žiadne iné doklady.
2. Zúčtovací doklad obsahuje splátkový kalendár. V prípade uzavretia zmluvy o zájazde v lehote dlhšej ako 30 dní pred začiatkom poskytovania objednaných služieb, suma zálohových platieb je rozdelená vo výške 25% z celkovej ceny objednaných služieb s určením dátumov splatnosti, ak nie je dohodnuté inak. V prípade, že súčasťou objednaných služieb je komplexné cestovné poistenie, musí byť poistenie zaplatené hneď pri podpise zmluvy o zájazde v 100% výške. Na túto skutočnosť musí Obchodný zástupca Cestujúceho upozorniť, v opačnom prípade je poistenie neplatné a Cestujúcemu nevzniká nárok na plnenie zo strany poisťovne v prípade storna zájazdu alebo služieb, prípadne inej škodovej udalosti. Splatnosť prvej zálohy Obchodným

zástupcom je 7 dní odo dňa vystavenia Zúčtovacieho dokladu a druhej 30 dní pred nástupom Cestujúceho na zájazd.

V prípade uzavretia zmluvy o zájazde v lehote kratšej ako 30 dní pred začiatkom poskytovania objednaných služieb, Zúčtovací doklad je vystavený na 100% výšku ceny, s presným rozpisom objednaných služieb, výškou provízie a DPH (ak v zmysle zákona vzniká povinnosť účtovať DPH). Túto sumu je Obchodný zástupca povinný uhradiť bezodkladne po jej doručení a to tak, aby celá cena objednaných služieb bola uhradená minimálne 24 hodín pred začiatkom čerpania služieb. Ak je objednávka v lehote kratšej ako 24 hodín pred začiatkom čerpania služieb, obchodný zástupca je povinný uhradiť 100% výšku ceny ihneď, bezodkladne, po vykonaní objednávky.

Zmluvné strany sa dohodli, že cena sa považuje za uhradenú okamihom pripísania finančných prostriedkov na účet Zastúpeného.

3. V zúčtovacom doklade je vyčíslená aj výška provízie a DPH (ak v zmysle zákona vzniká povinnosť účtovať DPH). Obchodný zástupca po 100% úhrade svojej platobnej povinnosti, je oprávnený vystaviť faktúru na províziu, ktorá obsahuje všetky príslušné údaje o výške provízie prináležiacej Obchodnému zástupcovi v zmysle tejto Zmluvy a v súlade s príslušnými daňovými predpismi. Takto vystavenú faktúru doručí Obchodný zástupca Zastúpenému v podobe požadovanej Zastúpeným. Faktúra je splatná v lehote 14 dní od doručenia.
4. Zastúpený je povinný poskytnúť služby v zmysle uzavretej zmluvy o zájazde, až po zaplatení celej ceny zájazdu a všetkých služieb v plnom rozsahu. Okrem tejto skutočnosti berie Obchodný zástupca na vedomie aj to, že Zastúpený nezodpovedá za škodu, ktorá Obchodnému zástupcovi z dôvodu nesplnenia si svojich povinností voči Cestujúcemu vznikla. Obchodný zástupca je zodpovedný za včasné zaplatenie faktúry. V prípade omeškania či nezaplatenia faktúry má zastúpený právo odmietnuť objednané služby, pričom za škodu spôsobenú objednávateľovi v plnej výške zodpovedá Obchodný zástupca.
5. Zastúpený zabezpečí objednané a zaplatené služby plne v súlade so zmluvou o zájazde.

D/ OSTATNÉ PODMIENKY

1. Obe zmluvné strany sú povinné pri výkone svojich činností podľa tejto Zmluvy postupovať tak, aby nijakým spôsobom neohrozili dobré meno druhej zmluvnej strany. V prípade, ak ktorákoľvek zmluvná strana poruší túto povinnosť, je povinná nahradiť poškodenej zmluvnej strane škodu, ktorá jej takýmto konaním vznikla, a to i škodu nemajetkovú.
2. Obchodný zástupca je povinný v zmysle Zákona informovať Cestujúceho o možnosti uzavrieť cestovné poistenie, vrátane poistenia pre prípad storna zájazdu, resp. objednaných služieb. V prípade záujmu Cestujúceho o túto službu vyznačí Obchodný zástupca potrebné údaje už v rezervácii a následne musí uzavrieť poisťovnú zmluvu v súlade s pokynmi a inštrukciami Zastúpeného. Bližšie informácie a prípadné zmeny ohľadne poistenia budú Obchodnému zástupcovi v dostatočnom predstihu oznámené.
3. Zastúpený sa v súvislosti s výkonom činností zaväzuje:
 - a) poskytnúť Obchodnému zástupcovi pred začiatkom zájazdu "Informácie pre účastníkov zájazdu/pobytu", v ktorých sú uvedené bližšie informácie k objednaným službám ako aj voucher, ak je potrebný pre čerpanie služieb, to všetko pod podmienkou, že cena zájazdu a všetkých služieb bola Zastúpenému v plnom rozsahu uhradená.
 - b) informovať Obchodného zástupcu o prípadných zmenách pri službách, ktoré sú súčasťou zájazdu alebo pobytu alebo o podmienkach ich poskytovania bez zbytočného odkladu po tom, ako sa Zastúpený o takýchto zmenách dozvie,
 - c) sprostredkovať cestovné poistenie aj pre Cestujúceho v prípadoch, ak poistenie je súčasťou ceny príslušného produktu alebo ak Obchodný zástupca poistenie pre Cestujúceho objednal a uhradil 100% poistného,
 - d) niesť zodpovednosť za kvalitu zabezpečovaných služieb ako i za prípadné nedostatky, ktoré sa pri ich poskytovaní vyskytnú a vybavovať všetky reklamácie Cestujúceho v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, riadne a včas.

3. Obchodný zástupca sa zaväzuje pravdivo a v plnom rozsahu informovať Cestujúceho o rozsahu, kvalite a podmienkach služieb sprostredkovaného produktu, ktoré mu Zastúpený poskytne, ako i oboznámiť ich s príslušnými zmluvnými podmienkami, ponukovým katalógom ako aj inými písomnými formami ponuky, vrátane informácií nachádzajúcich sa na webovom sídle www.orextravel.sk, v opačnom prípade nesie zodpovednosť za nedostatky a následky nesprávne, neúplne alebo nepravdivo poskytnutých informácií. Povinnosťou Obchodného zástupcu je aj poskytnúť Cestujúcemu riadne a presné informácie o organizátorovi zájazdu alebo služieb, pričom musí dbať o to, aby nebolo poškodené dobré meno Zastúpeného. Ďalej je Obchodný zástupca povinný informovať Cestujúceho o tom, že Zastúpený si splnil zákonnú povinnosť a je zákonom stanovených spôsobom chránený pre prípad úpadku.

Článok VI

Provízia

1. Za výkon činností podľa tejto Zmluvy patrí Obchodnému zástupcovi provízia. Nárok na províziu vzniká len v prípade riadneho čerpania služieb podľa zmluvy o zájazde, alebo v prípade vzniku nároku na 100 % odstupné, vždy za splnenia podmienky že podpis zmluvy o zájazde bol výsledkom činnosti Obchodného zástupcu. Výška provízie pri výkone jednotlivých činností, podmienky jej vyplatenia a ďalšie súvisiace podrobnosti sú upravené v Dodatku v článku 6, bode 1., tejto Zmluvy. Provízia bude vyplatená za každý jeden sprostredkovaný obchod v zmysle tejto zmluvy.
2. Za mimoriadne vypísané ponuky (last minute, ultra last minute a pod.) platí Dodatok v článku 6, bode 1. ak, nebude výška provízie zaslaná spolu s mimoriadnou ponukou.
3. Provízia sa počíta z celkovej ceny zájazdu vrátane DPH. Ak je základná cena znížená o zľavy first moment alebo last minute, alebo o akúkoľvek inú zľavu, potom je provízia vypočítaná z takto zníženej ceny.
4. Zastúpený má právo na základe vývoja na trhu a vyhodnotenia činnosti Obchodného zástupcu prehodnocovať výšku provízie. Každú zmenu výšky provízie, podmienok jej vyplatenia a ostatných súvisiacich podkladov oznámi Zastúpený Obchodnému zástupcovi formou návrhu nového Dodatku v článku 6, bode 1.. V prípade, že Obchodný zástupca s novým znením Dodatku v článku 6, bode 1. súhlasí, zašle Zastúpenému podpísaný Dodatok v článku 6, bode 1. v lehote najneskôr do 30 dní od dňa jeho doručenia.
5. V prípade, že Obchodný zástupca s novým znením Dodatku v článku 6, bode 1. nebude súhlasiť, zostáva v platnosti pôvodný Dodatok v článku 6, bode 1., pričom v takomto prípade má Zastúpený právo vypovedať Zmluvu v súlade s článkom VI bod 1 tejto Zmluvy. Rovnaké následky nastanú v prípade, že Obchodný zástupca nezašle podpísaný jeden exemplár nového návrhu Dodatku v článku 6, bode 1. späť zastúpenému v stanovenej 30-dňovej lehote.
6. Obchodný zástupca nie je oprávnený postúpiť nárok na províziu, alebo iný finančný nárok podľa tejto Zmluvy, na tretiu osobu.
7. Obchodný zástupca nie je oprávnený započítať si pohľadávku z provízie oproti pohľadávke Zaujemcu na vyplatenie platby objednávateľa zájazdu zo strany Obchodného zástupcu.
8. V provízií sú zahrnuté náklady Obchodného zástupcu súvisiace z plnením predmetu zmluvy.

Článok VII

Ukončenie platnosti Zmluvy

1. Túto Zmluvu môže vypovedať každá zmluvná strana písomnou výpoveďou s výpovednou lehotou podľa § 668 ods. 3 zák. č. 513/1991 zb. Obchodný zákonník vždy v platnom znení (3 mesiace). Najneskôr do konca výpovednej lehoty vykonajú zmluvné strany záverečné vyúčtovanie a vyrovnajú vzájomné záväzky a pohľadávky.
2. Počas plynutia výpovednej lehoty sú zmluvné strany povinné zabezpečiť a realizovať už objednané a potvrdené činnosti a služby, a to podľa podmienok tejto Zmluvy.

3. V prípadoch určených touto Zmluvou, ale aj v iných prípadoch podstatného porušenia tejto Zmluvy môže ktorákoľvek zmluvná strana odstúpiť od tejto Zmluvy, pričom za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä
- i) neplnenie čo i len jednej platobnej povinnosti Obchodným zástupcom za objednané služby riadne a včas, alebo
 - j) porušenie povinností uvedených v článku IV ako i
 - k) porušenie iných povinností Obchodného zástupcu uvedených v tejto Zmluve, ktoré sú pre zastúpeného závažného významu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že plnenie, ktoré bolo poskytnuté pred odstúpením od Zmluvy nebude vracané.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť 01.01.2019. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že spracovanie osobných údajov na základe tejto zmluvy bude realizované v súlade s osobitnými dohodnutými pravidlami.
3. Právne vzťahy výslovne touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona č. 170/2018 Z. z. o zájazdoch, spojených službách cestovného ruchu, niektorých podmienkach podnikania v cestovnom ruchu a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ostatných súvisiacich právnych predpisov. Pri sporoch je medzi zmluvnými stranami rozhodná slovenská právna úprava a na riešenie sú príslušné súdy SR.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky informácie, ktoré im boli druhou zmluvnou stranou sprístupnené a zverené, sú predmetom obchodného tajomstva, takže ich nesprístupnia tretím osobám, a to ani po skončení platnosti tejto Zmluvy. Rovnako zmluvné strany prehlasujú, že získané informácie použijú iba na plnenie podľa tejto Zmluvy.
5. Obe zmluvné strany sa dohodli, že celá táto Zmluva vrátane jej všetkých príloh a dodatkov je dôverne tajná a nesmie byť sprístupnená žiadnej tretej osobe, a to ani po ukončení jej platnosti. V prípade, že na základe rozhodnutie príslušných orgánov je niektorej zmluvnej strane uložená povinnosť predložiť túto Zmluvu alebo jej časť, je táto zmluvná strana povinná pred splnením tejto povinnosti písomne informovať o tom druhú zmluvnú stranu a pri predkladaní tejto Zmluvy označiť celú Zmluvu za predmet obchodného tajomstva.
6. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto Zmluvy sa stanú z akéhokoľvek dôvodu neplatné alebo neúčinné, nebude mať táto skutočnosť vplyv na platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v (2) dvoch origináloch, z ktorých po jej podpísaní obdrží každá zmluvná strana po (1) jednom exemplári.
8. Zmluvné strany si ustanovenia tejto zmluvy prečítali, ich obsahu porozumeli, prehlasujú, že Zmluva predstavuje ich slobodnú a vážnu vôľu a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.
9. Podpísaním tejto Zmluvy strácajú platnosť všetky predchádzajúce zmluvy s obdobným predmetom zmluvy, uzavreté medzi Zastúpeným a Obchodným zástupcom, resp. ich právnymi predchodcami.

V Bratislave, dňa 01.10.2019

CK OREX TRAVEL S.R.O.
Dunajská 8, 811 08 Bratislava
IČO: 45 942 336
IČ DPH: SK2023152461

Zastúpený

Kultúrne a informačné centrum mesta Kremnica
príspevková organizácia

Štefánikovo námestie 35/44, 967 01 Kremnica
IČO: 37999095 IČDPH: SK2022/61921

Obchodný zástupca

Dodatok č. 3 k zmluve o obchodnom zastúpení

uzavretej medzi

orex travel s.r.o.

so sídlom: Dunajská 8, 811 08 Bratislava

IČO: 45942536

vedená v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,

Oddiel: Sro

Vložka číslo: 69189/B

zastúpená: Cevren Savaseri, konateľ

(ďalej len „správca“)

a

Kultúrne a informačné centrum mesta Kremnica

príspevková organizácia

Štefánikovo námestie 35/44 967 01 Kremnica

so sídlom:

IČO: 37999095 IČDPH: SK2022061921

IČO:

zastúpená: Ing. Zuzana Tilleschová

(ďalej len „spracovateľ“)

I. Úvodné ustanovenia

1. Správca a spracovateľ uzavreli dňa zmluvu o nevýhradnom obchodnom zastúpení (ďalej len ako „Zmluva“).
2. S ohľadom na skutočnosť, že k 25.5.2018 vstupuje v účinnosť Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 zo dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES, uzatvárajú zmluvné strany tento Dodatok č. 3 k Zmluve, ktorým upravujú vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa nakladania a ochrany osobných údajov.

II. Povinnosti spracovateľa

1. Spracovateľ sa na základe Zmluvy zaväzuje spracovávať osobné údaje, ktoré správca musí spracovávať pre plnenie svojich povinností.
2. Spracovávané osobné údaje môžu zahŕňať tiež citlivé osobné údaje.
3. Spracovateľ nesmie do spracovania osobných údajov zapojiť žiadneho ďalšieho spracovateľa bez predchádzajúceho konkrétneho súhlasu správcu. Pokiaľ spracovateľ zapojí ďalšieho spracovateľa, musí byť medzi spracovateľom a týmto ďalším spracovateľom uzatvorená písomná zmluva, v ktorej sa tento ďalší spracovateľ zaviaže k dodržiavaniu povinností stanovených v tejto zmluve.
4. Spracovateľ sa zaväzuje
 - a) spracovávať osobné údaje len v rozsahu stanovenom zmluvou medzi správcou a spracovateľom, prípadne na základe doložených pokynov správcu;

- b) zaistiť, že všetky osoby oprávnené spracovávať osobné údaje sa zaviazali k povinnosti mlčanlivosti, príp. sa na ne vzťahuje zákonná povinnosť mlčanlivosti;
- c) prijať také technické, organizačné a iné potrebné opatrenia, spočívajúce napr. v šifrovaní, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, ich zmene, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, k ich neoprávnenému spracovaniu, ako aj k inému zneužitiu.
- d) poskytnúť správcovi súčinnosť pri plnení správcovských povinností, najmä povinnosťou správcu reagovať na žiadosti o výkon práv subjektov údajov;
- e) poskytnúť správcovi súčinnosť a byť mu nápomocný pri zaistiťovaní povinnosti zabezpečiť osobné údaje, ohlásiť prípady porušenia zabezpečenia osobných údajov Úradu pre ochranu osobných údajov, oznámiť prípady porušenia zabezpečenia osobných údajov subjektom údajov, vykonať posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov;
- f) vrátiť správcovi po skončení spracovania osobných údajov všetky osobné údaje, pokiaľ právny predpis nestanoví inak;
- g) poskytnúť správcovi všetky informácie potrebné k doloženiu splnenia povinností uvedených v tomto článku a umožniť správcovi kontrolu zákonnosti spracovania osobných údajov, pokiaľ to neodporuje právnemu predpisu.

III. Záverečné ustanovenia

1. V prípade, že poskytovateľ poruší akýmkoľvek spôsobom svoju povinnosť plynúcu zo Zmluvy, bude povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,- Eur za každý jednotlivý prípad porušenia. Právo Objednávateľa požadovať náhradu spôsobenej škody v plnej výške, nie je uhradením zmluvnej pokuty dotknuté.
2. Tento dodatek nadobúda platnosť a účinnosť podpisom oboch zmluvných strán.

V Bratislave dňa 14.1.2020

V Kremnici dňa 14.1.2020

CK GREX TRAVEL s.r.o.

Dunajská 6
811 08 Bratislava
IČO: 45 942 536
IČ DPH: SK2023452461

Kultúrne a informačné centrum mesta Kremnica
príspevková organizácia

Štefánikovo námestie 35/44 967 01 Kremnica
IČO: 37999095 IČDPH: SK2022061021

Správca

Spracovateľ